

Dulden und Unterlassen      strpět nebo něčeho se zdržet ve  
prospěch oprávněné osoby

Baulast      Abstandsflächenbaulast,  
Vereinigungsbaulast :  
Verpflichtungen, die  
Grundstückseigentümer  
gegenüber der Baurechtsbehörde  
haben

BT

JS

strpění nebo upuštění

na toleranci nebo opomenutí

strpět nebo něčeho se zdržet ve prospěch oprávněné osoby

reálné břemeno zapsané na stavebním úřadu

Vlastník pozemku se zdrží všeho, co vede k ohrožení inženýrské sítě, a je-li to s ním předem projednáno, umožní oprávněné osobě vstup na pozemek po nezbytnou dobu a v nutném rozsahu za účelem prohlídky nebo údržby inženýrské sítě.

§ 1303

(1) Je-li věc zapsána do veřejného seznamu, může být zatížena reálným břemenem tak, že dočasný vlastník věci je jako dlužník zavázán vůči oprávněné osobě něco jí **dávat nebo něco konat**.

(2) Pro totéž reálné břemeno lze zatížit i několik věcí. Jde tu tedy o **aktivní povinnosti**.